

## **Названия растений в древнерусском языке: к вопросу лексикографической репрезентации**

**Коваленко К. И., Колосова В. Б.**  
**Институт лингвистических исследований РАН**  
**Санкт-Петербург**

Исторические словари являются одним из главных источников по изучению лексики древнерусского языка, содержащих основные сведения о той или иной лексеме или устойчивом словосочетании. Как правило, в них представлены фонетический облик слова, грамматическая характеристика, значение, сочетаемость, примеры употребления и время первой фиксации в языке. В то же время текстовый материал, с которым работают составители словарей, не всегда дает достаточно сведений о лексической системе русского языка, что является причиной лакун в словнике или же отсутствия некоторых сведений о толкуемой единице.

В наибольшей степени данное наблюдение относится к лексико-семантической группе «Названия растений». Во-первых, далеко не все фитонимы представлены в ранних древнерусских текстах. Так, по данным «Словаря русского языка XI-XVII вв.», первая фиксация лексемы *береза* относится к XV в., при том что данный фитоним является частью древней ботанической лексики.

Во-вторых, не всегда есть возможность установить денотат имеющийся лексемы, что приводит к таким толкованиям, как «название растения» и под.

В-третьих, в разных словарях можно найти различные значения одного и того же фитонима, что ставит вопрос о верификации семантики, которая может проводиться с помощью обращения к оригиналам тех переводных произведений, в которых встретилось то или иное название, или с помощью сравнительно-исторического метода.

На основе данных методов в докладе будет предложена семантизация некоторых фитонимов, значение которых отсутствует в словарях или является неточным.

Исследование выполнено при финансовой поддержке гранта РФФИ № 17-06-00376 «Фитонимия русского языка в диахроническом аспекте (XI-XVII вв.)».